Volume 1

Curso Básico de

HEBRAICO

SEM MORÉ



APRENDA FÁCIL

COM CD

Moré Valter Alexandre Pinheiro de Oliveira

GRUPO Pão da Vida

Curso Básico de

HEBRAICO

SEM MORÉ



NESTE CURSO SÃO UTILIZADOS MÉTODOS DE ENSINO JÁ TESTADOS E APROVADOS EM AULA.

SÃO TÉCNICAS PARA UM APRENDIZADO RÁPIDO E SEM A NECESSIDADE DE UM MORÉ (PROFESSOR).

O CD AUDIO QUE ACOMPANHA ESTE LIVRO AJUDARÁ O ALUNO NESTA FASE DE ALFABETIZAÇÃO.

O DVD COM A VÍDEO AULA AUXILIARÁ NA FIXAÇÃO DO APRENDIZADO.

DE UMA FORMA SIMPLES E PRÁTICA O ALUNO É CONDUZIDO AO ESTUDO DA LÍNGUA NOS SEUS "ATALHOS"

Moré Valter Alexandre Pinheiro de Oliveira
Bacharel em Teologia
Formação de Hebraico Moderno pela USP-SP.

8 022041 080010

Pirataria é crime e pecado.
Não é permitida reprodução total ou parcial sem a autorização do autor da obra.
Todos os direitos reservados ao Grupo Pão da Vida.

Grupo Pão da Vida

CONTATO
(11) 5928-9067 / 5939-1369
atendimento@grupopaodavida.com.br
www.grupopaodavida.com.br

apoio
FATESI
www.fatesi.com.br

Hebraico Sem Moré



Valter Alexandre Pinheiro de Oliveira

Copyright ©2006 por Valter Alexandre Pinheiro de Oliveira

Capa
Pão da Vida

Digitação
O autor

Revisão
Rosa Maria Rodrigues

Coordenção
Valter A.P. de Oliveira

1ª. Edição - Maio 2006

Oliveira, Valter Alexandre Pinheiro de
Hebraico sem Moré / Valter Alexandre
Pinheiro de Oliveira - São Paulo:

Índices para catálogo sistemático:
1. Exegese. Estudo no texto Hebraico Bíblico

Todos direitos desta edição reservados:
Editora pão da Vida
Tel. 11 5928 9067
e-mail atendimento@grupopaodavida.com.br

site:www.grupopaodavida.com.br

INTRODUÇÃO

A língua Judaica possui 22 letras consonantais e não tem vogais em sua origem. As vogais foram inseridas pelos massoretas na idade média para que o som das palavras não se perdessem.
Neste curso são utilizados métodos de ensino já testados e aprovados em aula.
São técnicas para um aprendizado rápido e sem a necessidade de um professor.
O CD audio que acompanha este livro ajudará o aluno nesta fase de alfabetização.
Pratique a escrita e a leitura várias vezes por dia, para um aprendizado rápido e um pouco mais fácil.

FORMA DE ESCRITA E LEITURA

O HEBRAICO, COMO TODA LÍNGUA SEMITA, COM ORIGEM NA MESOPOTÂMEA (HEBREUS, ÁRABES, ASSÍRIOS, ARAMEUS E FENÍCIOS), É ESCRITA SOMENTE COM CONSOANTES, DA DIREITA PARA A ESQUERDA. SEUS LIVROS, QUE ANTIGAMENTE ERAM EM ROLOS, ATUALMENTE SÃO NA FORMA CODEX (COMO OS NOSSOS), PORÉM SÃO ABERTOS DE TRÁS PARA A FRENTE EM RELAÇÃO AOS OCIDENTAIS.

אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי ← Escrita e leitura da direita para a esquerda.

EANY LEDODY VEDODY LI

Eu sou para o meu amado e meu amado para mim

ו	ה	ד	ג	ב	א
Vav	He	Dalet	Guimel	Beit	Álef
ל	כ	י	ט	ח	ז
Lamed	Kaf	Yud	Teit	Cheit	Zain
פ	ע	ס	נ	מ	
Pe	Ayin	Samech	Nun	Mem	
ת	ש	ר	ק	צ	
Tav	Shin	Reish	Quf	Tsadiq	



Álef

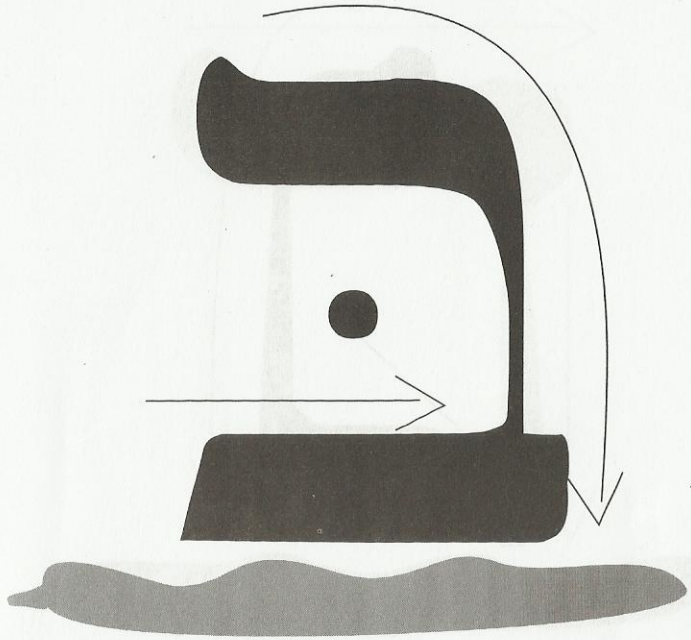
A Letra Alef não tem som nenhum!

Escreva várias vezes a primeira letra:

א א

Vocabulário:

Pai	Senhor	Luz
אַבָּא	אָדוֹן	אוֹר



Beit

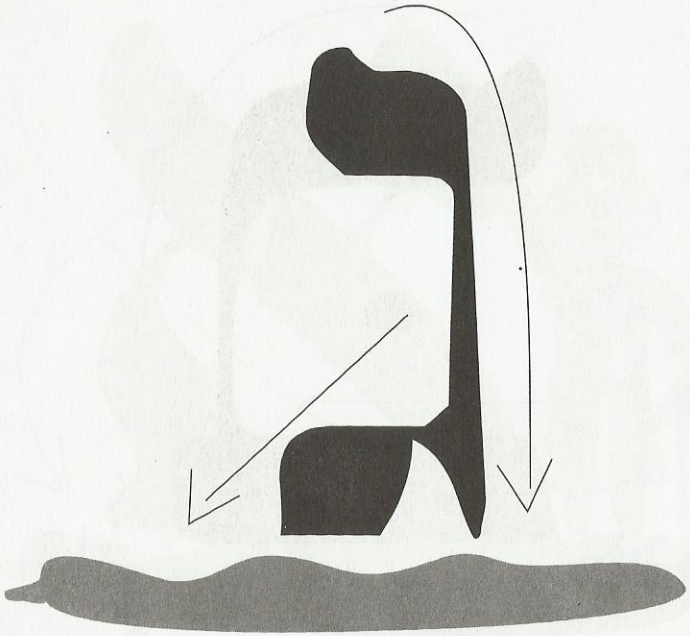
A letra Beite tem som de B

Escreva várias vezes a letra BEIT e VEIT:

בּ בּ

Vocabulário:

Casa	Marido	Manhã
בַּיִת	בַּעַל	בֹּקֶר



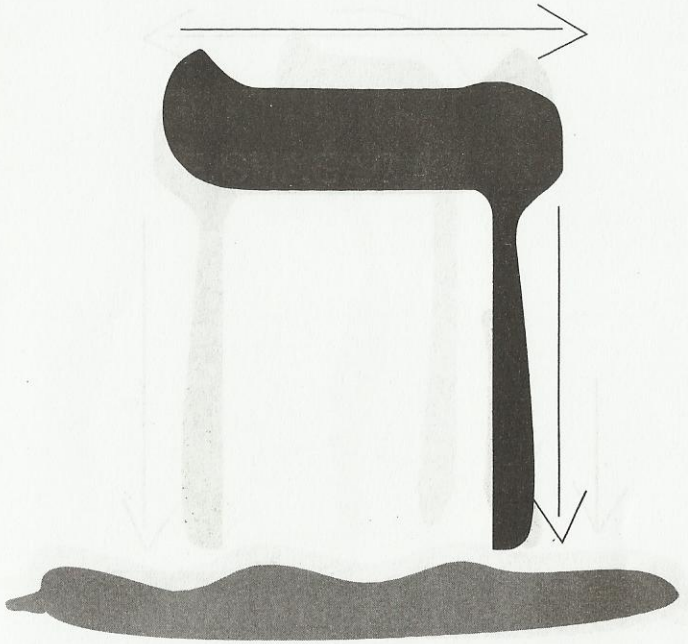
Guimel

A letra Guimel tem som de GUI

Escreva várias vezes a letra GUIMEL :

ג

Vocabulário:	Grande	Também	Queijo
	גָּדוֹל	גַּם	גְּבִינָה



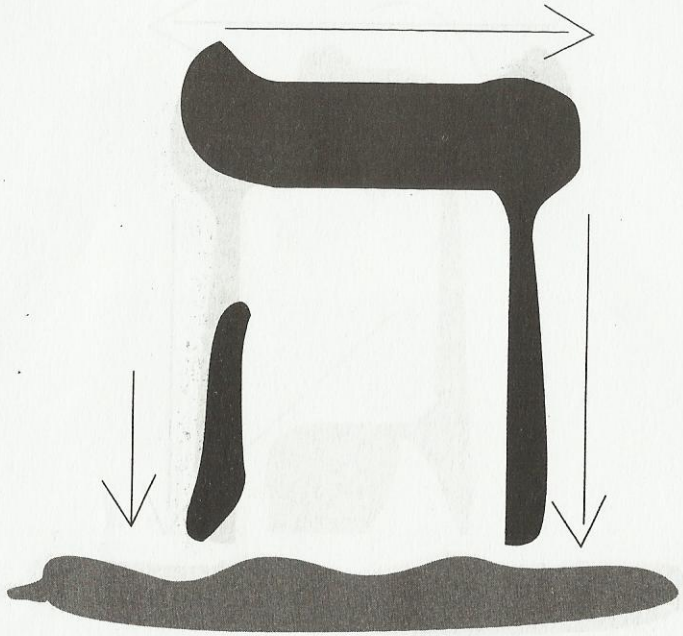
Dalet

A letra Dalet tem som de D

Escreva várias vezes a letra DALET :

ד

Vocabulário:	Tio	Porta	Peixe
	דּוֹד	דֶּלֶת	דָּג



Hei

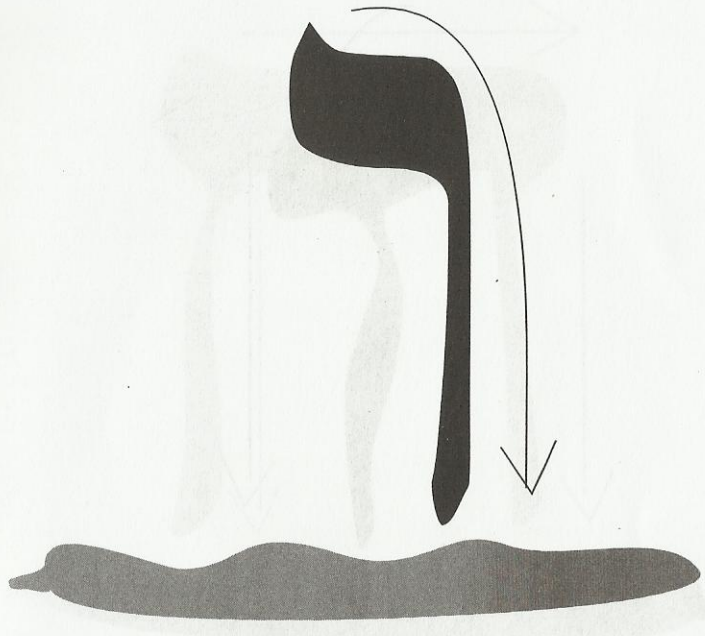
A letra Hei tem som de H gutural

Escreva várias vezes a letra HEI :

ה

Vocabulário:

Ele	Ela	Eis
הוּא	הִיא	הִנֵּה



Vav

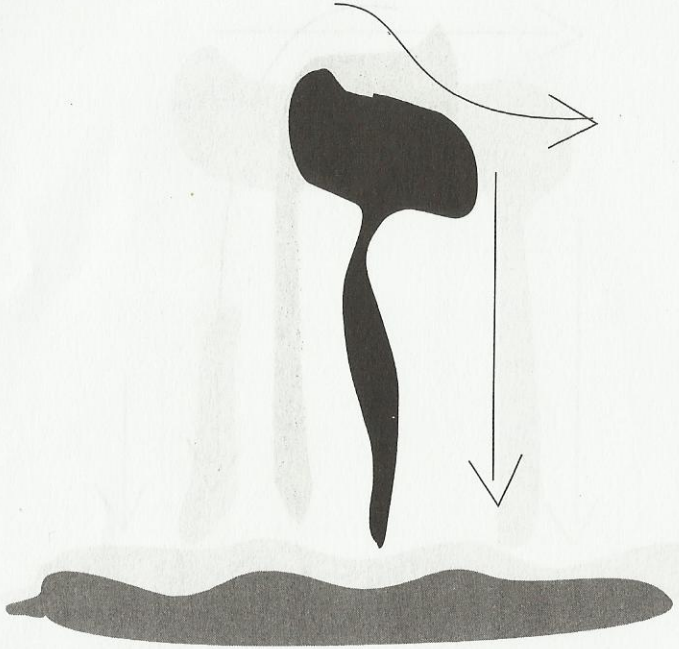
A letra Vav tem som de V

Escreva várias vezes a letra VAV :

ו

Vocabulário:

Criança	Gancho	e
וָלָד	וָו	וְ



Zain

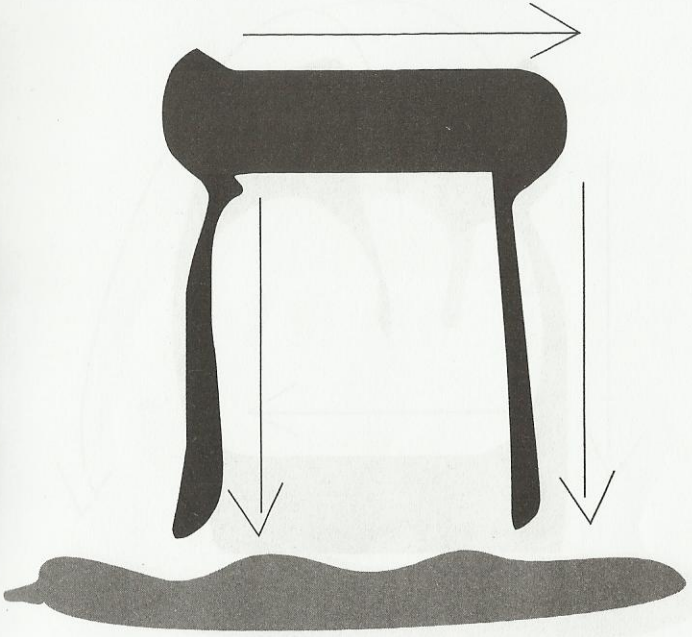
A letra Zain
tem som de Z

Escreva várias vezes a letra ZAIN :

ז

Vocabulário:

Este	Esta	Tempo
זֶה	זֹאת	זְמַן



Chet

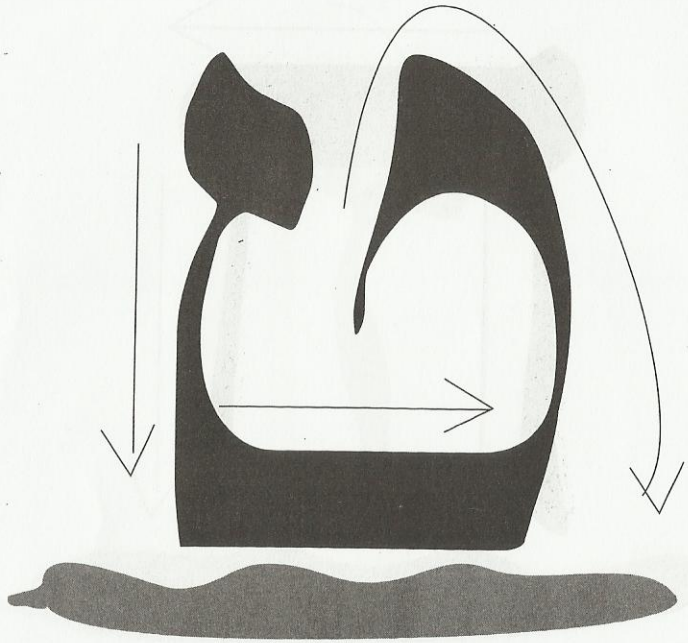
A letra Chet
tem som de RR

Escreva várias vezes a letra CHET :

ח

Vocabulário:

Leite	Quente	Amigo
חָלָב	חַם	חָבֵר



Tet

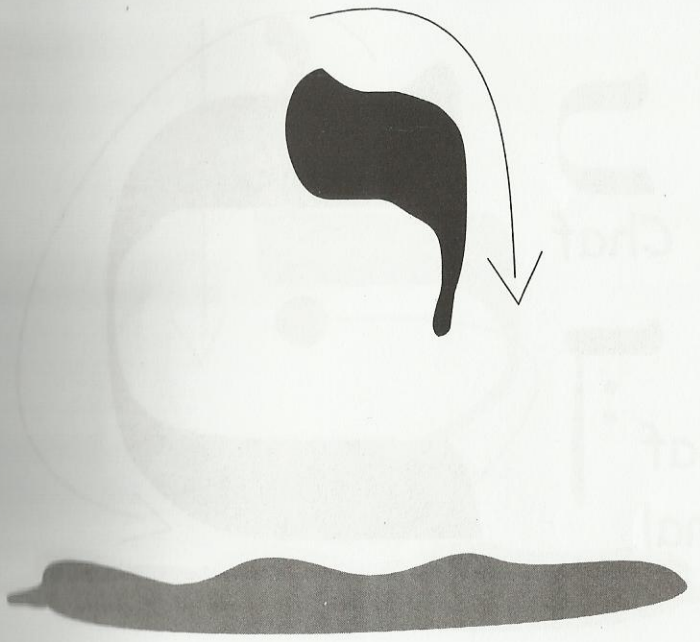
A letra Tet
tem som de T

Escreva várias vezes a letra TET :

ט

Vocabulário:

Bom	Fila	Barro
טוֹב	טוּר	טִיט



Yod

A letra Yod
tem som de Y

Escreva várias vezes a letra YOD :

י

Vocabulário:

Juntos	Vinho	Israel
יַחַד	יַיִן	יִשְׂרָאֵל

כ
Chaf

ך
Chaf
Final



Kaf

A letra Kaf
tem som de K ,
a letra Chaf
tem som de RR
e a letra Chaf final
tem som de RR

Escreva várias vezes a letra KAF :

כ

ך

כ

Vocabulário:

Copo	Sim	Dinheiro
כּוֹס	כֵּן	כֶּסֶף



Lamed

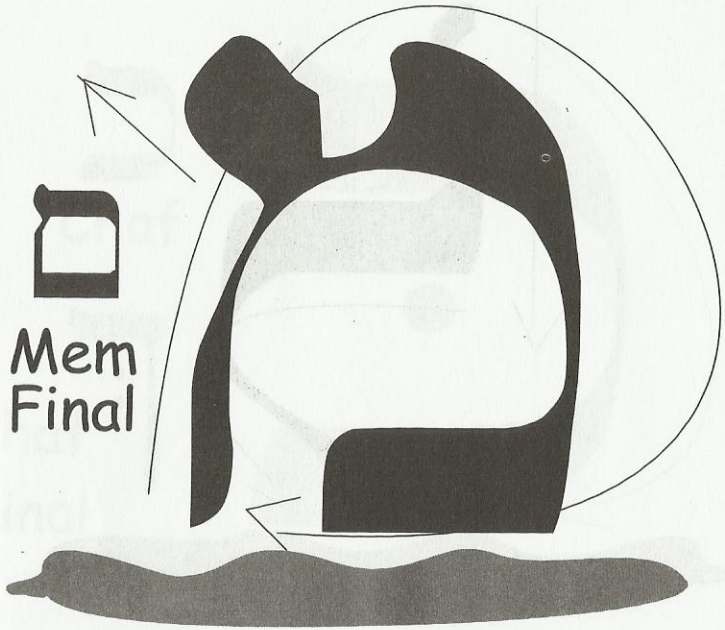
A letra Lamed
tem som de L

Escreva várias vezes a letra LAMED :

ל

Vocabulário:

Pão	Branco	Não
לֶחֶם	לָבָן	לֹא



Mem

A letra Mem
tem som de M

Escreva várias vezes a letra MEM :

מ

□

Vocabulário:

Muito	Cozinha	Prof°.
מְאֹד	מִטְבָּח	מוֹרֶה



Nun

A letra Nun
tem som de N

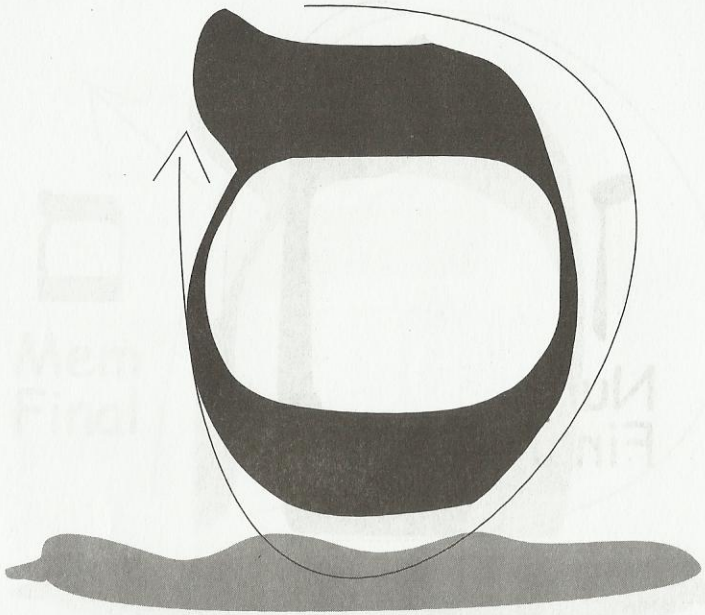
Escreva várias vezes a letra NUN :

נ

נ

Vocabulário:

Papel	Por favor	Agradável
נְיָר	נָא	נָעִים



Samech

A letra Samech tem som de S

Escreva várias vezes a letra SAMECH :

ס

Vocabulário:

Cesta	Açucar	Perdão
סַל	סֻכָּר	סְלִיחָה



Ain

A letra Ain não tem som

Escreva várias vezes a letra AIN :

ע

Vocabulário:

Povo	Sobre	Com
עַם	עַל	עִם



Pei

A letra Pei tem som de P e a letra Fei tem som de F

Escreva várias vezes a letra PEI E FEI :

פ

ף

Vocabulário:

Aqui	Boca	Riacho
פֹּה	פֶּה	פֶּלֶג



Tsadi

A letra Tsadi tem som de TS

Escreva várias vezes a letra TSADI :

צ

ץ

Vocabulário:

Prato	Crucificação
צַלַּחַת	צְלִיבָה



Qof

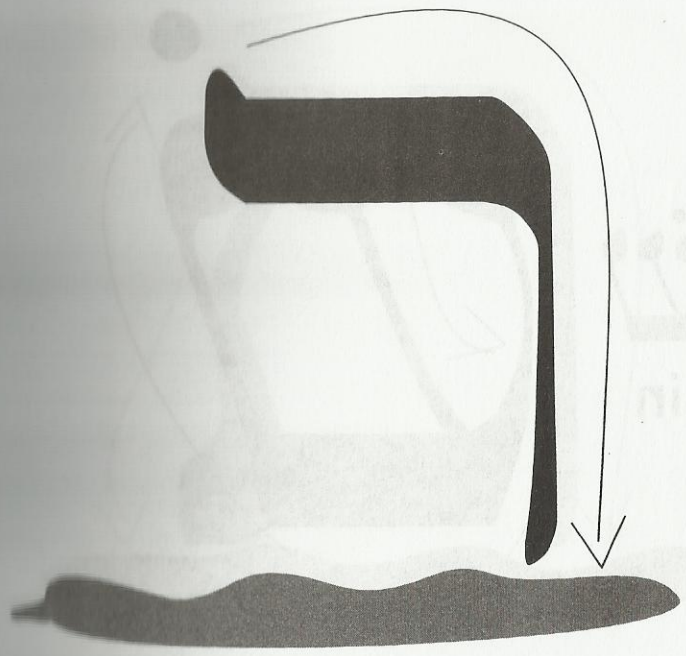
A letra Qof
tem som de Q

Escreva várias vezes a letra QOF :

ק

Vocabulário:

Voz	Oleiro	Congregação
קוֹל	קַדָּר	קְהִלָּה



Reish

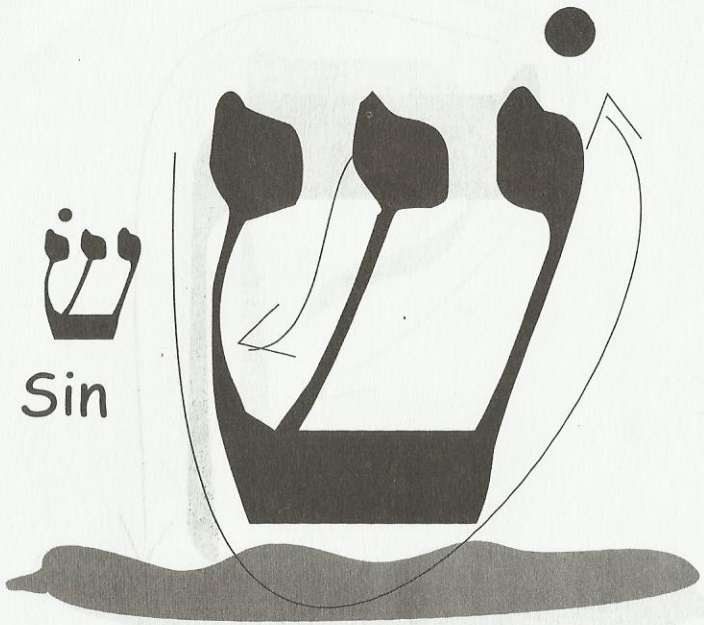
A letra Reish
tem som de R fraco

Escreva várias vezes a letra REISH :

ר

Vocabulário:

Rua	Somente	Minuto
רְחוֹב	רַק	רֶגַע



Shin

A letra Shin tem som de SH e a letra Sin tem som de S

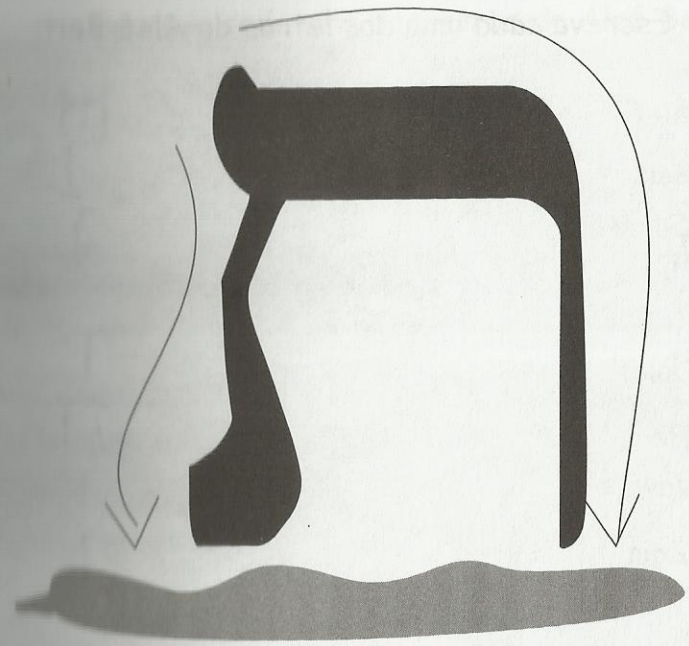
Escreva várias vezes a letra SHIN e SIN :

ש

ש

Vocabulário:

Sol	Nome	Paz
שֶׁמֶשׁ	שֵׁם	שָׁלוֹם



Tav

A letra Tav tem som de T

Escreva várias vezes a letra TAV :

ת

Vocabulário:

Chá	Obrigado	Provação
תֵּה	תּוֹדָה	תְּנָךְ

Escreva cada uma das letras do Alef-Beit:

Álef

Beit

Guimel

Dalet

He

Vav

Zain

Cheit

Teit

Yud

Kaf

Chaf

Chaf final

Escreva cada uma das letras do Alef-Beit:

Lamed

Mem

Mem final

Nun

Nun final

Samech

Ayin

Pe

Fe

Fe final

Tsadiq

Tsadiq final

Escreva cada uma das letras do Alef-Beit:

Quf ק

Reish ר

Shin שׁ

Sin שׂ

Tav ת

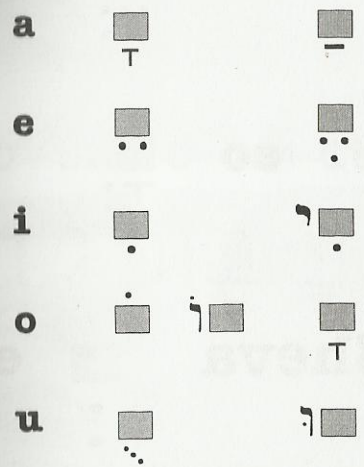
São 22 letras, quatro variações e cinco que são escritas de forma diferente quando estão no final de uma palvra.

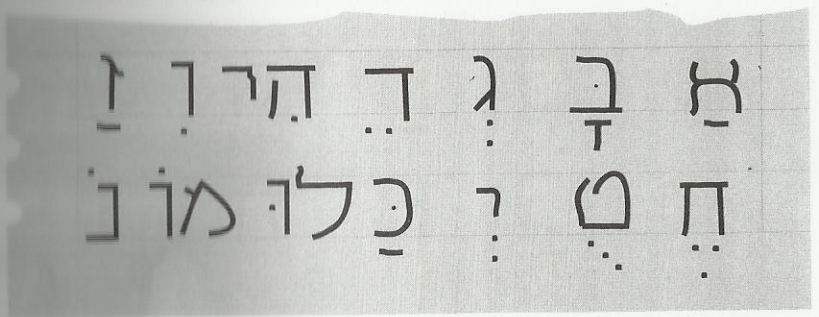
Sinais Massoréticos

A escrita hebraica é consonantal (somente consoantes) com as vogais transmitidas oralmente. Ao longo do tempo e por causa das perseguições, os sons das vogais foram se perdendo. Para que a língua não morresse os Massoretas (na idade média) criaram sinais que garantiriam os sons das vogais, pausas, tônicas, divisões poéticas, etc...

Estes sinais são chamados de: Diacríticos ou Massoréticos. Nos textos utilizados para ocidentais ou estrangeiros os sinais são obrigatórios, principalmente nas Escrituras do Tanach.

Vogais





Sinais Massoréticos

Semi-vogais

ea ◼ַ

eé ◼ֵ

eo ◼ָ

Sheva ◼ְ **e**

ק ס פ ת שַׁ

דַ כָ א חַ בָ

Treinamento: copie e leia / consoante e vogal

בָּ דֹ זֶ גַ אֵ חֶ וִי טֶ

TU VI CHE 'E GA ZÉ DÓ BA

מֶ נֶ קֶ צָ פֹּ שִׁ רוֹ תוּ

TU RO SI FÓ TSA QE NU MÉ

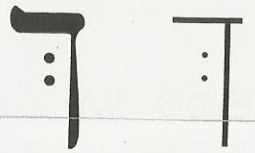
שֶׁ עֶ פָּ בַ כֶּ גִ דֶ חוֹ

CHO DE GUI KÉ VA FA 'É SHU

אַ מֶ בְּ שֶׁ דַ לָ חְ

CHE LEO DEA SHEÉ BE MeÉ 'EA

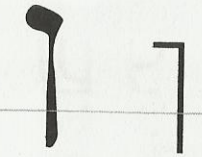
Cinco Letras que mudam no final da palavra:



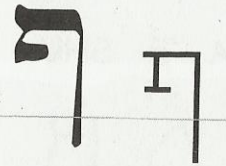
Chaf final tem som de RR



Mem final tem som de M



Nun final tem som de N

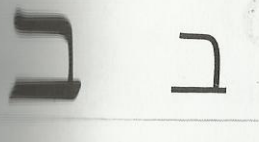


Fei final tem som de F

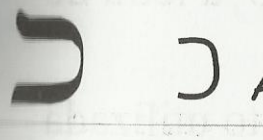


Tsadi final tem som de TS

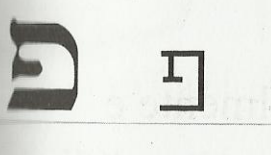
São tres as Letras que mudam o som quando são tirados os pontos de dentro:



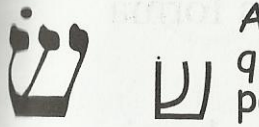
A letra Beit passa para Veit, V



A letra Kaf passa para Chaf, RR



A letra Pei passa para Fei , F



A letra Shim passa para Sin , S quando o ponto passa da direita para a esquerda.

As letras judaicas são consonantais, somente consoantes. São 22 letras, com quatro variações quando são tirados os pontos de dentro delas e cinco formas diferentes que são escritas quando estão no final de uma palavra.

Hebraico no Cursivo

A escrita no moderno é normalmente feita na forma cursiva, como a letra de mão no português.

A forma quadrática é muito utilizada em impressos gráficos, painéis de propaganda, entre outros.

A Bíblia (Tanach) normalmente é impressa na forma quadrática e no "dia-a-dia" do judeu é utilizada a forma cursiva para a escrita.

Vamos ver letra por letra e depois treinaremos a escrita, como também um texto moderno.

O Alef-Beit no cursivo (Moderno):



O Alef-Beit no cursivo (Moderno):

Álef

Beit

Veit

Guimel

Dalet

He

Vav

Zain

O Alef-Beit no cursivo (Moderno):

Cheit

Teit

Yud

Chaf

Kaf

Chaf final

Lamed

Mem

Mem final

Nun final

Nun

Samech

Ayin

Pe

Fe final

Fe

O Alef-Beit no cursivo (Moderno):

Tsadiq	צ
Tsadiq final	ץ
Quf	ק
Reish	ר
Shin	ש
Sin	ס
Tav	ת

Texto moderno escrito em Cursivo com sinais diacríticos (massoréticos) :

טוֹב תּוֹדָה׃

מַה שִּׁמְךָ יוֹסֵף׃

יוֹסֵף שְׁמִי מַה יוֹסֵף׃

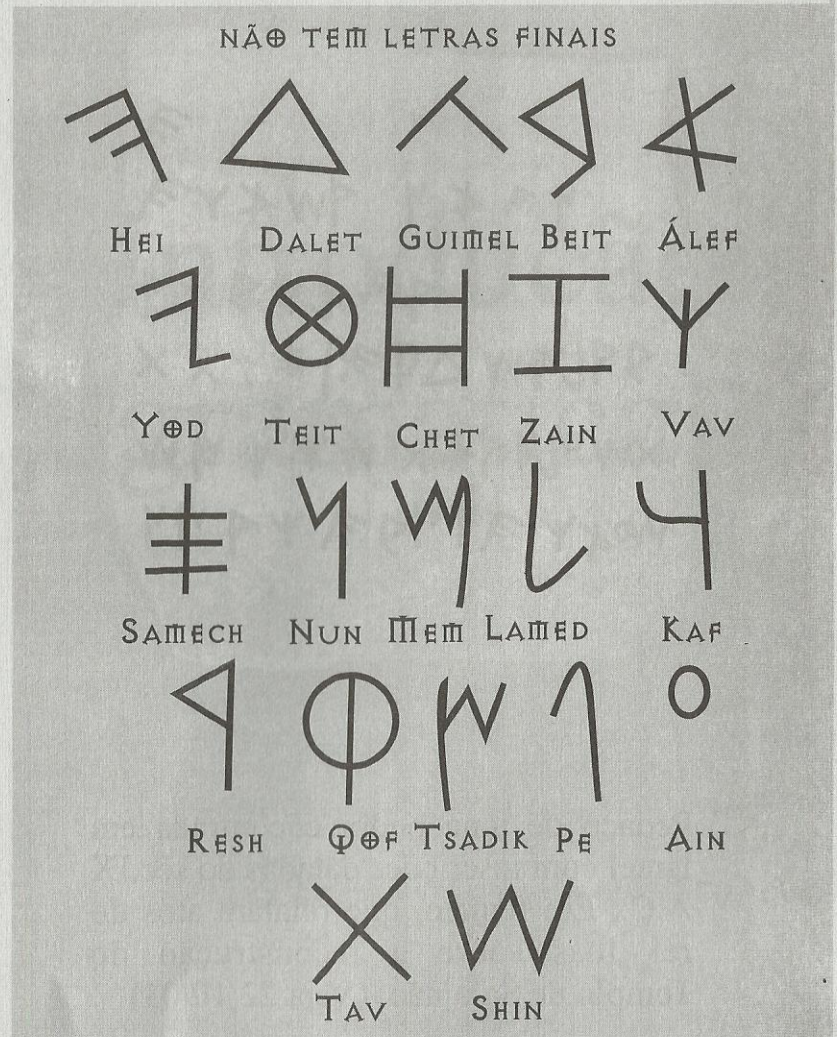
Qual é o teu nome?
O meu nome é Yossef.
Yossef, como vai você?
Bem, obrigado.

Hebraico no Arcaico fenício

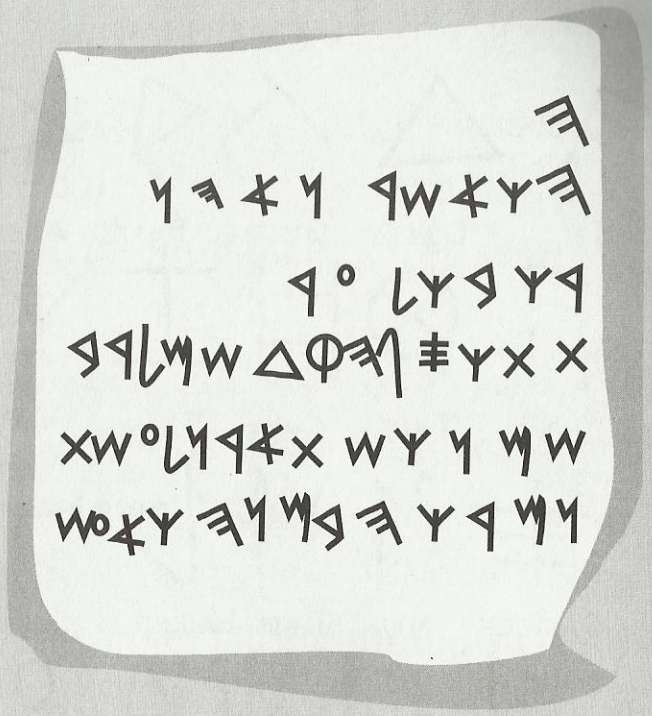
O Hebraico foi uma língua falada e escrita pelo povo de Abrão. Teve sua raíz entre os caldeus (Mesopotâmea), e foi desenvolvida em Canaã e no Egito.

Dessa época, até o cativeiro na Babilônia, a escrita era primitiva, sendo considerada como Hebraico Arcaico, sem os sinais massoréticos ou mesmo as vogais como são conhecidas hoje. Da Babilônia até os dias modernos o Hebraico teve uma evolução para os caracteres quadráticos.
Como o curso se desenvolve na escrita quadrática, e por uma questão de praticidade, veremos somente a introdução do Arcaico.

O Alef-Beit no Arcaico/Fenício usado desde os Patriarcas até o cativeiro na Babilônia, local aonde o quadrático foi em princípio escrito:



Texto Arcaico/Fenício usado desde os Patriarcas até o cativeiro na Babilônia, local aonde o quadrático foi em princípio escrito:



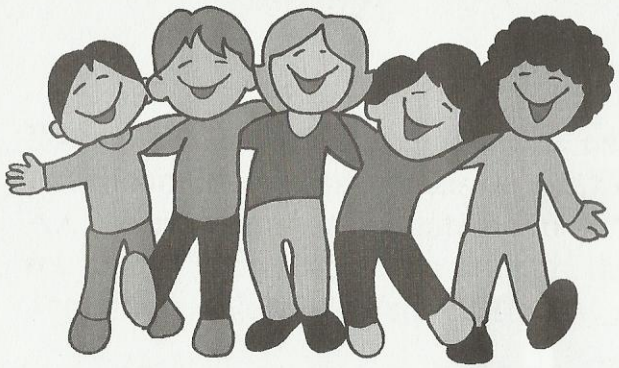
Pedaço de uma pedra encontrada em Israel com inscrições datadas do séc.IX A.C., Em fenício, que relatam atos do rei Joás sobre a reconstrução do Templo de Salomão. (Veja 22/10/03)

Introdução gramatical

Pronomes pessoais

Eu	אֲנִי
Tu (masc.)	אַתָּה
Tu (fem.)	אַתְּ
Ele	הוּא
Ela	הִיא
Nós	אֲנַחְנוּ
Vós (masc.)	אַתֶּם
Vós (fem.)	אַתֶּן
Eles	הֵם
Elas	הֵן

אֲנַחְנוּ תַלְמִידִים



Artigo definido

O - A - Os - As

הַ

Quando queremos
dizer *O FILHO*, colocamos
o artigo antes e grudado na palavra:

הַבֵּן

LEITURA: HaBeN
TRADUÇÃO: O Filho

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשָּׁמַיִם

Em princípio criou Elohim os céus

הַשָּׁמַיִם

Os Céus

Gênero e Número

MASCULINO - FEMININO / SINGULAR - PLURAL

סוּס

Cavalo

O feminino recebe normalmente a terminação ה ָ

- Égua סוּסָה

O plural masculino recebe a terminação ים ִ.

- Cavalos סוּסִים

O plural feminino recebe a terminação וֹת

- Éguas סוּסוֹת

חֲסִידִים
Piedosos

חָסִיד
piedoso

מַתָּנוֹת
Dons

מַתָּנָה
dom

Preposições Inseparáveis

בְּ

GRUDADAS NA PALAVRA

Em, por, com

בְּבַקָּשָׁה

BEVAQASHAH

POR FAVOR

כְּ

GRUDADAS NA PALAVRA

Como, conforme

כְּדָבָר

KEDAVAR

COMO UMA PALAVRA

לְ

GRUDADAS NA PALAVRA

À, para

לְקוֹל

LEQOL

PARA UMA VOZ

Vav Conjutivo " e "

וְ

בָּא נֹחַ וְשֵׁם וְחָם וְיֶפֶת בְּנֵי־נֹחַ

Nesses exemplos o vav conjuntivo
tem a tradução de " e ", ficando assim:
" entrou Noar (Noé) e Shem e Ham e Yéfet,
filhos de Noar...

Sílabas

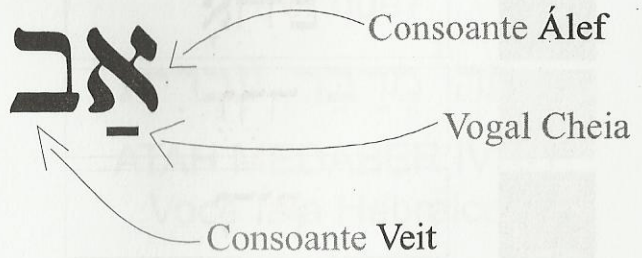
A divisão de sílabas em hebraico ocorre de uma maneira bem simples.

Sempre teremos uma consoante e uma vogal cheia. O número de sílabas é igual ao número de vogais cheias que existem em umà palavra.

As vogais mistas ou um sheva podem estar em uma sílaba, porém nunca determinarão o número de sílabas em uma palavra.

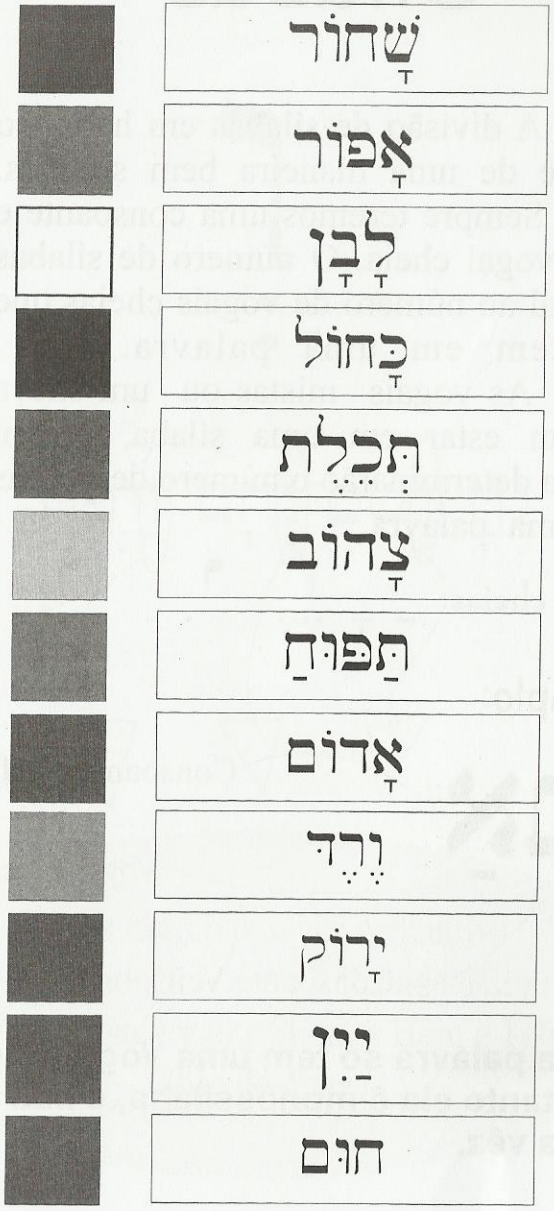
Vogais cheias: ◌ָ ◌ִ ◌ֹ ◌ֻ

Exemplo:



Esta palavra só tem uma Vogal Cheia, portanto ela é monossílaba, é lida de uma vêz.

Cores



Frases do Dia-a-dia

אֲנִי יוֹדֵעַ רַק קְצָת עִבְרִית

ANI YODEA RAQ QTSAT IVRIT

Eu sei só um pouco de hebraico

טוֹב מְאוֹד

TOV MEOD

Muito bom!

כַּמָּה זֶה עוֹלֶה

KAMAH ZÉH OLÉH

Quanto custa isto?

לָמָּה

LAMAH

Por quê?

אַתָּה מְדַבֵּר עִבְרִית

ATAH MEDABER IVRIT

Você fala Hebraico?

שָׁלוֹם

SHALOM

Paz! Ôi! Até logo!

תּוֹדָה רַבָּה

TODAH RABAH

Muito Obrigado

סְלִיחָה

SLICHÁ

Desculpe-me

אֵיפֹה

EIFO

Onde?

שַׁבָּת שָׁלוֹם

SHABAT SHALOM

Feliz Sábado

עַכְשָׁיו

ACHSHÁV

Agora

יוֹתֵר מְאֻחָר

YOTER MEUCHAR

Mais tarde

מָה הַשָּׁאָה

MAH RASHAAH

Que horas são?

הַיּוֹם

HAYOM

Hoje

אֶתְמוֹל

ÉTMOL

Ontem

מָחָר

MACHAR

Amanhã

נָעִים מְאוֹד

NAIM MEOD

Muito prazer

בֹּקֶר טוֹב

BOQUER TOV

Bom dia

Frases do Dia-a-dia

חַג שָׂמֵחַ

CHAG SAMEACH

Boas festas!

שָׁנָה טוֹבָה

SHANAH TOVAH

Bom ano!

מַזָּל טוֹב

MAZAL TOV

Parabéns! Felicidades!

בְּהַצְלָחָה

BEHATSELACHAH

Boa sorte!

יוֹם הֻלֶּדֶת שָׂמֵחַ

YOM HULÉDET SAMEACH

Feliz aniversário

חַג שָׂמֵחַ

CHAG SAMEACH

Boas festas!

Leitura de Texto Bíblico

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים

אֵת הַשָּׁמַיִם וְאֵת הָאָרֶץ

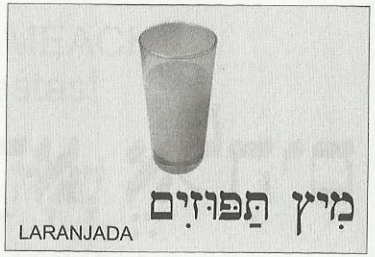
BERESHIT BARA ELOHIM

ET HASHAMAIM VEET HAARETS

EM PRINCÍPIO CRIOU ELOHIM

OS CÉUS E A TERRA


אַשְׁפָּה
LIXO


מִיץ תַּפּוּזִים
LARANJADA

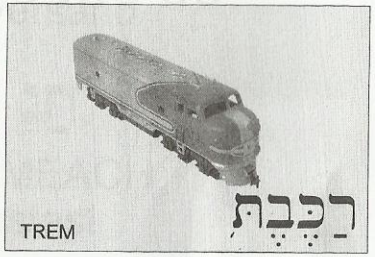

מִשְׁקָפַיִם
ÓCULOS


כּוֹס
COPO, CÁLICE


לֵב
CORAÇÃO


אַבָּא
PAI

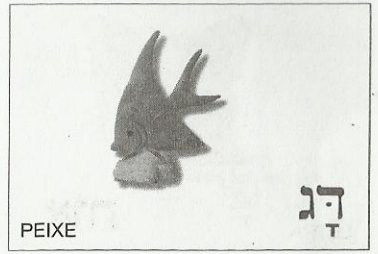

לִימוֹן
LIMÃO

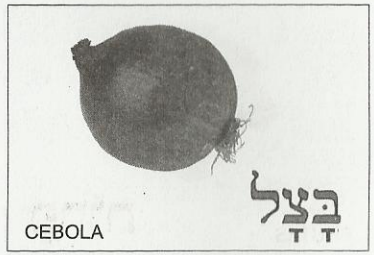

רַכֶּבֶת
TREM

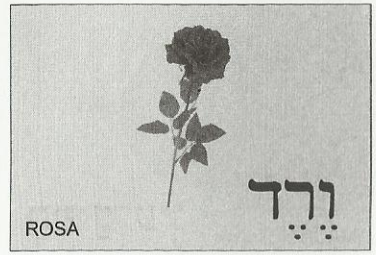

לוּחִית
PLACA


מִטְרִיָּה
GUARDA-CHUVA


אֲנָנָס
ABACAXI


דָּג
PEIXE


בָּצָל
CEBOLA


וֶרֶד
ROSA


עַגְבָנִיָּה
TOMATE


כּוֹבַע
CHAPÉU

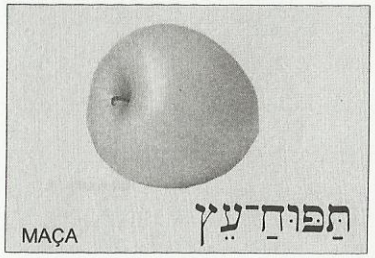

תּוּת־שָׂדֶה
MORANGO

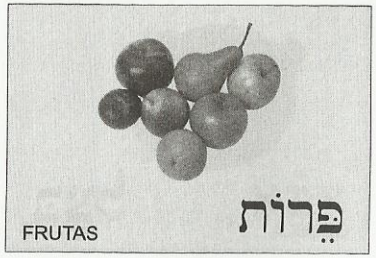

אֲבַטִּיחַ
MELANCIA



אוֹת
LETRA


קְרִיאָה
LEITURA


תַּפּוּחַ־עֵץ
MAÇA

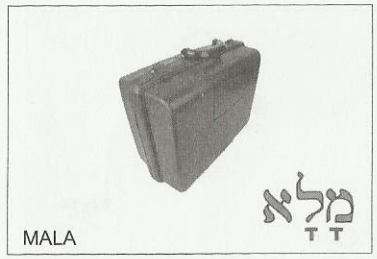

פֵּרוֹת
FRUTAS


תִּינוֹק
BEBÊ


קַנְקַן
JARRO


סֵפֶר
LIVRO


יֶלֶד
MENINO


מִזְוָדָה
MALA


פַּרְפַּר
BORBOLETA


כְּרוּב
REPOLHO


קָפֶה
CAFÉ


חָתוּל
GATO


עֲנָבִים
UVA

מִלּוֹן Dicionário













Aqui se encerra o curso Básico de Hebraico.
Esperamos que você já esteja alfabetizado
e pronto a estudar o livro 2:
"Hebraico sem Moré B".